

PULP AND PAPER CAPACITIES, 2002-2007

INTRODUCTION

The 2003 FAO Survey of World Pulp and Paper Capacities presents statistics on pulp and paper capacity and production by country and by grade. The document is based on information submitted by correspondents worldwide, most of them pulp and paper associations or, in their absence, paper companies. **The survey presents only the results for countries that submitted answers to the questionnaires** and no attempts have been made to estimate figures in the absence of returned information. The figures related to capacity utilization should be consulted with caution. In some cases, the reader will notice that production is superior to capacity - where differences are small, these can be attributed to rounding off errors or to machines operating slightly above design capacities, where differences are more important and cannot be explained, FAO contacted the countries but was not successful in receiving answers. In some instances respondents provided only production figures without any indication of capacity, resulting in erroneous capacity utilization figures on an aggregated basis.

The coverage and content of the survey is as follows:

- € Introduction
- € Country tables for capacity by grade
- € Grade tables for capacity by country
- € Country tables for production by grade
- € Annex 1: Definition of grades
- € Annex 2: List of persons contacted for the survey

Answers were received in time for inclusion in the survey from the following 39 countries which represent approximately 85 percent of the world production of paper and paperboard:

Argentina, Australia, Austria, Bangladesh, Belgium, Brazil, Canada, Chile, Colombia, Czech Republic, Denmark, Ecuador, Finland, France, Germany, Hungary, Italy, Japan, Malaysia, Mexico, Morocco, the Netherlands, New Zealand, Norway, Pakistan, Poland, Portugal, Slovakia, South Africa, Spain, Sweden, Switzerland, Thailand, Tunisia, Turkey, the United Kingdom, the United Republic of Tanzania, the United States of America and Yugoslavia.

The national correspondents who received the FAO questionnaires for the *Pulp and Paper Capacity Survey 2002-2007* are listed in Annex 2. The publication of this document is possible only because FAO receives support from correspondents. Their willingness to share and exchange data is greatly appreciated.

For inquiries on these data, please contact the national correspondents or the FAO Forestry Department, Forest Products and Economics Division. Mailing address: Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy, telephone: +39 06 5705 3221, fax: +39 06 5705 5137, e-mail: FOP-Director@fao.org. These data and data from previous surveys are also available on-line at:

www.fao.org/forestry/foris/webview/forestry2/index.jsp?siteId=3141&langId=1

CAPACITES DE LA PATE ET DU PAPIER, 2002-2007

INTRODUCTION

La version 2003 de cette enquête présente les statistiques mondiales sur la capacité et la production de pâte et de papier par pays et par produits. Le document est préparé à partir des informations reçues de nos correspondants dans le monde, principalement des associations de pâtes et papiers ou, en leur absence, des compagnies papetières. Afin de maintenir l'uniformité des informations présentées, **l'enquête ne présente que les résultats reçus** et ne fait pas d'estimations pour les pays qui n'ont pas répondu aux questionnaires. Les statistiques sur l'utilisation de la capacité doivent être consultées avec certaines réserves. Le lecteur remarquera que dans certains cas la production est supérieure à la capacité: lorsqu'il s'agit de faibles quantités la différence peut être due au degré de précision des chiffres utilisés ou au fait que certaines machines fonctionnent au-delà de leur capacité nominale; lorsque les différences sont plus importantes, les pays contactés n'ont pas répondu ou n'ont pas fourni d'explications aux demandes d'information de la part de la FAO. Dans certains cas, seule la production nous a été indiquée sans aucune information sur la capacité, causant des inexactitudes au niveau de l'utilisation de capacité au niveau global.

L'enquête inclut les sections suivantes:

- € Introduction
- € Tableaux nationaux de capacités par groupe de produits
- € Tableaux de capacités pour chaque groupe de produits par pays
- € Tableaux nationaux de production par groupe de produits
- € Annexe 1: Définition des groupes de produits
- € Annexe 2: Liste des personnes contactées pour cette enquête

Les 39 pays suivants ont fourni leurs données à temps pour que l'on puisse en tenir compte dans l'enquête et représentent environ 85 pour cent de la production mondiale de papier et cartons:

Afrique du Sud, Allemagne, Argentine, Australie, Autriche, Bangladesh, Belgique, Brésil, Canada, Chili, Colombie, Danemark, Équateur, Espagne, Etats-Unis d'Amérique, Finlande, France, Hongrie, Italie, Japon, Malaisie, Maroc, Mexique, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pakistan, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, République-Unie de Tanzanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Suède, Suisse, Thaïlande, Tunisie, Turquie, Yougoslavie.

Les correspondants nationaux qui ont renvoyé en temps utile le questionnaire FAO pour l'inclusion de leurs données dans la publication *Capacités de la Pâte et du Papier, enquête 2002-2007* sont indiqués dans l'annexe 2. La FAO désire exprimer sa gratitude envers ces personnes et reconnaît que sans leur coopération cette enquête n'aurait pas été possible.

Pour toutes informations sur ces données, veuillez contacter les correspondants nationaux ou bien le Département des forêts de la FAO, Division des produits forestiers, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italie. Téléphone: +39 06 5705 3221, fax: +39 06 5705 5137, courrier électronique: FOP-Director@fao.org. Ces données sont également disponibles à:

www.fao.org/forestry/foris/webview/forestry2/index.jsp?siteId=3141&langId=1

CAPACIDADES DE PASTA Y PAPEL, 2002-2007

INTRODUCCIÓN

La versión 2003 de esta encuesta presenta las estadísticas mundiales sobre la capacidad mundial de producción de pasta y papel por país y por cada producto. El informe se basa en los datos recibidos de los corresponsales en el mundo, principalmente las asociaciones de pasta y papel, o en su ausencia, las sociedades productoras. Para mantener la compatibilidad de las informaciones presentadas, **la encuesta presenta solamente las respuestas recibidas** y no hace estimaciones para los países que no respondieron a los cuestionarios. Estadísticas sobre la utilización de capacidad tienen que ser consultadas con cuidado. Los lectores notarán que en algunos casos la producción supera la capacidad: cuando se trata de pequeñas cantidades, la causa puede ser la aproximación de las cifras o cuando las unidades de producción operan encima de la capacidad nominal; cuando las diferencias son más importantes, los países no respondieron a los pedidos de información suplemental o no suministraron explicaciones lógicas. En algunos casos solamente fue suministrada la producción sin ninguna información de la capacidad, resultando en equivocaciones a nivel de la utilización de capacidad agregada.

La encuesta presenta las siguientes secciones:

- € Introducción
- € Cuadros nacionales de capacidades por productos
- € Cuadros de capacidades de productos por país
- € Cuadros nacionales de producción por productos
- € Anexo 1: Definición de productos
- € Anexo 2: Lista de las personas contactadas por esta encuesta.

Los siguientes 39 países que respondieron a la encuesta dentro del plazo, representan aproximadamente el 85 por ciento de la producción mundial de papel y cartón:

Alemania, Argentina, Australia, Austria, Bangladesh, Bélgica, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Dinamarca, Ecuador, Eslovaquia, España, Estados Unidos de América, Finlandia, Francia, Hungría, Italia, Japón, Malasia, Marruecos, México, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Pakistán, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República Unida de Tanzania, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Tailandia, Túnez, Turquía, Yugoslavia.

Los corresponsales nacionales, que enviaron el cuestionario FAO para la publicación *Capacidades de pasta y papel, estudio 2002-2007* están listados en el Anexo 2. La FAO quiere expresar su aprecio a todos aquellos que contribuyeron con la información y reconoce que esta publicación no sería posible sin su cooperación.

Para obtener más información sobre estos datos, sírvase dirigirse a los corresponsales nacionales o al Departamento de Montes de la FAO, Dirección de Productos Forestales, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Roma, Italia. Teléfono: +39 06 5705 3221, fax: +39 06 5705 5137, correo electrónico: FOP-Director@fao.org. Estos datos están disponibles en la página:

www.fao.org/forestry/foris/webview/forestry2/index.jsp?siteId=3141&langId=1